

No. 43748

**France
and
Dominica**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Commonwealth of Dominica to facilitate the movement of Dominican nationals to the French Departments of the Americas. Basse-Terre, 9 March 2006

Entry into force: *1 March 2007 by notification, in accordance with article 8*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *France, 24 April 2007*

**France
et
Dominique**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique visant à faciliter la circulation des ressortissants dominiquais dans les départements français d'Amérique. Basse-Terre, 9 mars 2006

Entrée en vigueur : *1er mars 2007 par notification, conformément à l'article 8*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *France, 24 avril 2007*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE COMMONWEALTH OF DOMINICA TO FACILITATE THE MOVEMENT OF DOMINICAN NATIONALS TO THE FRENCH DEPARTMENTS OF THE AMERICAS

Within the framework of co-operation between France and Dominica and in order to ensure better implementation of the provisions concerning the movement of persons;

In compliance with the rights and guarantees provided by laws and regulations in force in the French Republic, including French legislation governing entry, residence and labour of foreign nationals in France;

In compliance with international treaties and conventions, and in particular with the Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Commonwealth of Dominica for readmission and transit of persons in an irregular situation signed;

Seeking to combat irregular immigration and in order to facilitate the movement of Dominican nationals to the French Departments of the Americas,

The Government of the French Republic and the Government of the Commonwealth of Dominica have agreed as follows:

Article 1

All Dominican nationals in the territory of the French Departments of the Americas must be able to prove lawful entry into the territory of these Departments by evidence of an entry stamp affixed to their travel documents by the border control authorities at an official point of entry. If they cannot, they shall be deemed to be in an irregular situation.

Article 2

The official entry points are: the ports of Fort-de-France and Le Marin and the airport of Fort-de-France/Le Lamentin for Martinique, the Guadeloupe airports of Pôle Caraïbes (Pointe-à-Pitre), Grande Case at Saint-Martin and Gustavia at Saint-Barthélemy and the ports of Pointe-à-Pitre, Saint-Martin and Saint-Barthélemy for Guadeloupe, the airport of Cayenne/Rochambeau for French Guyana.

Article 3

All Dominican nationals shall benefit from an exemption from the visa requirement for stays of 15 days or less, within the limit of 120 days cumulated over a 12-month period, without restriction on the number of stays.

Article 4

For stays other than those referred to in article 3, standard rules shall apply.

Article 5

The duration of the stay shall be established by evidence of a stamp affixed to the travel document of the person concerned by border control authorities each time he or she enters or leaves the territory of the French Departments of the Americas or by any other acceptable evidence to the competent French authorities.

Article 6

With the exception of cases of absolute necessity—weather conditions, medical emergency—duly noted by the competent authorities, any Dominican nationals deemed to be in an irregular situation for non-compliance with the requirements of the above-mentioned system waiving visa requirement, shall lose the benefit of this system for a 12-month period as from the day on which the irregularity was placed on record.

Article 7

Loss of entitlement to the above visa waiver system referred to in article 6 shall be mentioned on the travel document of the person concerned.

Article 8

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the second notification concerning the completion of internal procedures. The date of receipt of the notification shall prevail.

2. This Agreement shall remain in force for three years and tacitly renewed for periods of the same duration.

3. Each of the Contracting Parties may terminate or suspend application of this Agreement at any time by giving three months' prior notice through diplomatic channels.

In witness whereof the representatives of the contracting Parties, duly authorized thereto, have appended their signatures to this Agreement.

Done at Basse-Terre (Guad.) on March 9, 2006, in duplicate, in French and English languages, each text being equally authentic.

For the Government of the French Republic:

NICOLAS SARKOZY

For the Government of the Commonwealth of Dominica:

ROOSEVELT SKERRIT

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DU COMMONWEALTH DE DOMINIQUE VISANT À FACILITER LA CIRCULATION DES RESSORTISSANTS DOMINIQUAIS DANS LES DÉPARTEMENTS FRANÇAIS D'AMÉRIQUE

Dans le cadre de la coopération entre la France et la Dominique, et afin d'assurer une meilleure application des dispositions en matière de circulation des personnes ;

Dans le respect des droits et garanties prévus par les lois et règlements de la République française relatifs, notamment, à l'entrée, au séjour et au travail des étrangers en France ;

Dans le respect des traités et conventions internationales, et notamment de l'accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique relatif à la réadmission et au transit des personnes en situation irrégulière ;

Soucieux de lutter contre immigration irrégulière et afin de faciliter la circulation des ressortissants dominiquais dans les départements français d'Amérique,

Le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique sont convenus de ce qui suit :

Article Premier

Tout ressortissant dominiquais se trouvant sur le territoire des départements français d'Amérique doit pouvoir justifier d'une entrée régulière sur le territoire de ces départements au moyen d'un cachet apposé sur son document de voyage par les autorités chargées du contrôle aux frontières aux points de passage contrôlés. À défaut, cette personne est réputée être en situation irrégulière.

Article 2

Les points de passage contrôlés sont : le port de Fort-de-France et du Marin et l'aéroport de Fort-de-France/Le Lamentin pour la Martinique, les aéroports de Guadeloupe Pôle Caraïbes (Pointe-à-Pitre), de Grande Case à Saint-Martin et de Gustavia à Saint-Barthélemy et les ports de Pointe-à-Pitre, de Saint-Martin et Saint-Barthélemy pour la Guadeloupe, l'aéroport de Cayenne-Rochambeau pour la Guyane.

Article 3

Chaque ressortissant dominiquais bénéficie d'une exemption de l'obligation de visa pour des séjours d'une durée inférieure ou égale à 15 jours, dans la limite de 120 jours cumulés sur une période de 12 mois, sans limitation du nombre de séjours.

Article 4

Les séjours autres que ceux mentionnés à l'article 3 sont soumis au droit commun.

Article 5

La durée du séjour est constatée au moyen d'un cachet apposé à chaque entrée et à chaque sortie du territoire des départements français d'Amérique par les autorités chargées du contrôle aux frontières ou par tout autre moyen acceptable par les autorités françaises compétentes.

Article 6

Sauf cas de force majeure—conditions météorologiques, urgence médicale—dûment constatée par les autorités compétentes, tout ressortissant dominiquais réputé en situation irrégulière pour ne pas avoir respecté les conditions du régime d'exemption de l'obligation de visa ci-dessus mentionné perd le bénéfice de ce régime pour une durée de 12 mois à compter du jour où l'irrégularité de son séjour a été constatée.

Article 7

La perte du bénéfice du régime d'exemption de visa prévue à l'article 6 est mentionnée sur le document de voyage de la personne concernée.

Article 8

1. Le présent accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le jour de réception de la seconde notification relative à l'accomplissement des procédures internes. Le jour de la réception de la notification prévaudra.

2. Cet accord aura une durée de validité de trois ans renouvelable par tacite reconduction pour des périodes d'égale durée.

3. Chacune des Parties contractantes peut dénoncer ou suspendre le présent accord à tout moment, par la voie diplomatique, avec un préavis de trois mois.

En foi de quoi les représentants des Parties contractantes, dûment autorisés à cet effet, ont apposé leur signature au bas du présent accord.

Fait à Basse-Terre (Guadel.) le 9 mars 2006 en double exemplaire, dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la République française :

NICOLAS SARKOZY

Pour le Gouvernement du Commonwealth de Dominique :

ROOSEVELT SKERRIT